

РЕФЕРЕНТЕН СПИСОК НА БИБЛИОГРАФИЈАТА НА  
ТРУДОВИТЕ НА Д-Р ДИМКА МИТЕВА (2017–2019)

I. СТАТИИ, РЕФЕРАТИ

2017

1. *Во чест и слава на Тодор Димитровски. (По повод 95-годишнината од раѓањето, 1922–2000).* Македонски јазик, година LXVIII 2017, Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“ - Скопје, стр. 13–15.

ISBN 0025-1089

929Димитровски, Т.

2018

2. *Македонскиот просветител на XX век – Тодор Димитровски (1922-2000).* Зборник на трудови од Меѓународната научна конференција „Минатото на јазичниот свет – денес и утре“ (15 – 16 ноември 2017). Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“ – Скопје 2018, стр. 189–191

UDC 929 Dimitrovski, T.

3. *Грси фразеологизми од „Планински венец“ на П. П. Њеџош во превод на Блаже Конески.*

Славистички студии, 18. Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје. Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје, Скопје, 2018, стр. 111–120.

ISSN 0352-3055

УДК 821.163.41(497.16)-13:811.163.3'255.4

Апстракт: Во рефератот се прави обид да се истакне општиот впечаток за делото „Планински венец“ од П. П. Ње-гош во превод на Блаже Конески, напишано во духот на народната поезија во десетерец. Се анализираат извесен број фразеолошки изрази од аспект на нивното дефинирање, поткрепени со примери од посоченото дело.

**4. Општонародна и дијалектна лексика.** (Реферат поднесен на Меѓународната научна конференција на тема: Јазикот и културата – состојби и предизвици, одржана на 6 – 7 ноември 2018 г. во Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“ – Скопје). Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ (Во печат, Скопје 2019 – 16 стр.).

Апстракт: Авторката на овој реферат продолжува и понатаму да се занимава со изучување на зборовите во македонскиот јазик на проблемски теми. Во таа смисла и се труди да ги расветлува нив од разни страни.

Накратко се задржува на општонародната лексика којашто на сите им е позната и поопширно ја коментира дијалектната лексика, односно лексиката што има територијално ограничена употреба. Ги објаснува поимите дијалект и дијалектизми (покрај вториов термин се користат со исто значење и термините провинцијализми и регионализми), ги бара причините за нивното настанување, зошто едни дијалекти (говори) стануваат основа на литературниот јазик, а од други само се позајмуваат извесен број зборови, во кои области на јазикот се среќаваат дијалектизми, кои стилови ги користат итн.

На крајот од статијата се даваат илустративни примери од Речникот<sup>1</sup> на македонскиот јазик со српскохрватски толкувања – зборови со почетна буква И, Ј, Л и М – коишто престанаа да се употребуваат во стандардниот македонски јазик.

Клучни зборови: општонародна, дијалектна, лексика, дијалект, дијалектизми.

**5. Беѓол поглед на зборовнаиџа г̀рупа ирилози во ириказниџе на Марко Цейенков – Семанџичка класификаџиџа.**

(Реферат поднесен на Меѓународната научна конференција на тема: Македонскиот јазик – извор на филолошки и културолошки истражувања, Скопје, 13 – 14 ноември 2019, Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“. Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Скопје 2019, 5 стр. текст.

Апстракт: Целта на овој краток коментар е да се посочат две обработки на тема – прилозите. Првата обработка е направена од Блаже Конески во неговата Граматика, 1954 г. (под наслов: Значењето на прилозите) и втората обработка се однесува на прилозите среќавани во приказните на Марко Цепенков, направена од страна на авторката, при која се има предвид и нивната поврзаност со модалните зборови. Заклучокот е дека ситуацијата со прилозите во приказните на Марко Цепенков е речиси иста со онаа во современиот македонски јазик.

Се посочени извесен број прилози, среќавани во јазикот на Марко Цепенков, изделени, како што е вообичаено, по своето основно значење (т.е. направена е семантичка класификација).

Клучни зборови: прилози, Бл. Конески, М. Цепенков, семантичка, класификација.

## II. ПОСЕБНИ ИЗДАНИЈА (МОНОГАФИИ, РЕЧНИЦИ И СЛ.

2018

1. *Ацо Шопов и неговите стихозбирки* / Димка Митева. – Скопје : Митева Д., 2018. – IV, 82 стр. ; 30 см

### Содржина

Значаен придонес во проучувањето на ликот и делото на Ацо Шопов : (Кон монографијата на Димка Митева „Ацо Шопов и неговите стихозбирки“ / Бобан Карапејовски: [I]–IV.

Ацо Шопов (1923–1982) ..... 3–6

Список на стихозбирките на Ацо Шопов ..... 7–8

Список на песните на Ацо Шопов (1995) ..... 9–25

Лексикографска обработка на одделни песни ..... 27–45

Општ поглед на лексиката на Ацо Шопов во стихозбирката „Песни“ (1944) .....	47–51
За јазичните карактеристики на стихозбирката „Песни“ (1944) на Ацо Шопов .....	53–60
Раѓање на зборот – Ацо Шопов .....	61–67
Раѓање на зборот – Ацо Шопов (1923-1982) .....	69–79
СIP – Каталогизација во публикација	
Национална и универзитетска библиотека „Св. Климент Охридски“, Скопје	
821.163.3-1.09:81’373	
ISBN 978-608-65911-4-4.	
COBISS.MK-ID 107400458	

2. *Лексичкиот фонд во „Афоризмите“ на С. Киселиновски.* / Димка Митева. – Скопје : Митева Д., 2018. – 120 стр. : 30 см

#### Содржина

Едиција: Извори за македонскиот јазик. Лексичкиот фонд во „Афоризмите“ на С. Киселиновски (Струм-Скоп, Скопје 1993, 62 стр.) .....	3-4
Лексичкиот фонд во „Афоризмите“ на С. Киселиновски .....	5
I Фаза: Збороредот во текстот .....	5-39
II Фаза: Фреквентен речник на зборовните форми .....	41-55
III Фаза: Прав речник на лексичкиот фонд .....	57-70
IV Фаза: Обратен речник на лексичкиот фонд .....	71-85
Рецензија на Тодор Димитровски .....	87-88
Фреквентен речник на рецензијата на Тодор Димитровски .....	89-91
Прав речник на рецензијата на Т. Димитровски ..	93-95
Рецензија на Виолета Пирузе-Тасевска .....	97-98
Збороредот во рецензијата на Виолета Пирузе-Тасевска .....	99-103
Фреквентен речник на рецензијата на Виолета Пирузе-Тасевска .....	105-108

Прав речник на рецензијата на Виолета Пирузе-Тасевска .....	109-112
Обратен речник на рецензијата на Виолета Пирузе-Тасевска .....	113-116
Список на скратеници .....	117

Рецензент:

Бобан Карапејовски, Луѓето што оставиле траен белег.

CIP – Каталогизација во публикација

Национална и универзитетска библиотека „Св. Климент Охридски“, Скопје

821.63.3-84:81'373(038)

ISBN 978-608-65911-6-8

COBISS.MK-ID [107424010](#)

**3. *Обраќен речник на зборовниот фонд во приказните на Марко Цепенков / Димка Митева.*** – Скопје : Митева Д., 2018. – 150 стр. : слика

#### Содржина

Предговор .....	5-6
Обратен речник на зборовниот фонд во приказните на Марко Цепенков .....	7–144
Список на скратеници .....	145

Рецензија

Бобан Карапејовски, Обратен речник на лексичкиот фонд во приказните на Марко Цепенков (Димка Митева, Скопје 2017 г.) ..... 147–148

CIP – Каталогизација во публикација

Национална и универзитетска библиотека „Св. Климент Охридски“, Скопје

398.21(=163.3):81'374.3(038)

ISBN 978-608-65911-2-0

COBISS.MK-ID [107383562](#)

**0. *Од лексичкиот фонд во приказните на Марко Цепенков. (Јазични и др. прилози за Марко Цепенков).*** Второ издание. Скопје 2018, 94 стр.

## Содржина

Лексичкиот фонд во приказните на Марко Цепенков .....	3–11
Марко Цепенков и неговото време .....	13–18
Преглед на литературата за јазикот на Марко Цепенков .....	19–31
Јазикот на Цепенков и традиционалниот прилепски говор .....	33–37
Црковнословенски лексички слој .....	39–42
Односот на словенската и несловенската лексика во приказните на Марко Цепенков .....	45–48
Лексиката во приказните на Марко Цепенков од гледиште на современиот македонски јазик .....	49–50
Словенската лексика на Цепенков и литературниот јазик .....	51–63
Несловенската лексика на Цепенков и литературниот јазик .....	65–92
Користена литература .....	93–94
СIP – Каталогизација во публикација	
Национална и универзитетска библиотека „Св. Климент Охридски“, Скопје	
398.21(=163.3):81’373(045)	
ISBN 978-608-4824-18-3	
COBISS-MK-ID <a href="#">107440906</a>	

**4. Побратимството и посестримството во македонската народна поезија (Лексичко-семантичка анализа) 2. (Јазични прилози) / Димка Митева. – Скопје : Митева Д., 2018. – 82 стр. : 30 см**

## Содржина

Побратимството и посестримството во македонската народна поезија. (Лексичко-семантичка анализа) .....	3–17
Извори на употребениот илустративен материјал и нивните скратеници во Речникот на македонската народна поезија .....	19–38
Скенови: 14 .....	39–52

Тодор Димитровски, Рецензија за трудот (на Д. Митева) „Побратимството и посестримството во македонската народна поезија“ ..... 53–54

Фреквентен речник на рецензијата од Т. Димитровски за трудот „Побратимството и посестримството во македонската народна поезија“ ..... 55–57

Прав речник на рецензијата од Т. Димитровски за трудот „Побратимството и посестримството во македонската народна поезија“ ..... 59–60

Скратеници во речникот ..... 61

Библиографија на трудовите на Тодор Димитровски на тема: Најчести јазични грешки ..... 63–71

Биографија на авторката – Димка Митева ..... 73–79

Рецензенти:

Тодор Димитровски, Рецензија за трудот „Побратимството и посестримството во македонската народна поезија.

Бобан Карапејовски, Луѓето што оставиле траен белег.

CIP – Каталогизација во публикација

Национална и универзитетска библиотека „Св. Климет Охридски“, Скопје

398.8(=163.3):81'373.4:392.31(045)

ISBN 978-608-4824-17-6

а) Цепенков, Марко (1829-1929) – Македонски народни приказни – Лексика – Речници

COBISS-MK-ID [107398666](#)

**5. Прав речник на зборовниот фонд во приказните на Марко Цепенков / Димка Митева. – Скопје : Митева Д., 2018. – 144 стр. : слика на авторката ; 30 см**

Содржина

Предговор ..... 5–6

Прав речник на зборовниот фонд во приказните на Марко Цепенков ..... 7–138

Список на скратеници ..... 139

Рецензија:

Бобан Карапејовски..... 141

CIP – Каталогизација во публикација  
 Национална и универзитетска библиотека „Св. Кли-  
 мент Охридски“, Скопје  
 398.21(=163.3):81’374.3(038)  
 ISBN 978-608-65911-9-9  
 COBISS.MK-ID 107423754

**6. Расправа за вредноста на докџорската дисертаци-  
 ја „Лексичкиот фонд во приказните на Марко Цејенков“,**  
 Скопје 2018, 300 стр. : 24 см

CIP – Каталогизација во публикација  
 Национална и универзитетска библиотека „Св. Кли-  
 мет Охридски“, Скопје  
 811.163.3’373:398.21(=163.3)(049.3)  
 ISBN 978-608-4824-19-0  
 COBISS.MK-ID 108346634

**7. Речник на македонските народни песни. – Толковен  
 – Глаголи на „У“.** Димка Митева, – Скопје : Митева Д., 2018.  
 – 144 стр. ; 30 см

#### Содржина

Глаголи со почетна буква „У“ во јазикот на македон-  
 ските народни песни. Толковен ..... 1–141  
 Увод ..... 3–6  
 Глаголи и сл. со почетна буква „У“ во јазикот на маке-  
 донските народни песни ..... 7–117  
 Извори на употребениот илустративен материјал и  
 нивните скратеници во „Речникот на македонските народни  
 песни“ ..... 119–137

#### Рецензија

Бобан Карапејовски, Македонската народна поезија  
 како меѓник и потврдувач на самобитноста на македонскиот  
 јазик. Димка Митва, Глаголи и сл. со почетна буква „У“ во ја-  
 зикот на македонските народни песни (толковен) ..... 139–141

CIP - Каталогизација во публикација  
 Национална и универзитетска библиотека „Св. Кли-  
 мент Охридски“, Скопје



398.8(=163.3):81'374.3(038)  
 ISBN 978-608-4824-01-5  
 COBISS.MK-ID 107441930

**8.** *Речник на турцизмиите во делото на Крсте Петков Мисирков „За македонските работи“ / Толковен, Прав, Обратен, Фреквентен речник. / Димка Митева. – Скопје : Митева Д., 2018. – 230 стр. ; 30 см*

#### Содржина

Бобан Карапејовски, Кон трудот на Димка Митева „Турцизмите во делото на Крсте Петков Мисирков – „За македонските работи“ (Толковен, Прав, Обратен и Фреквентен речник) .....	3–5
Кон речниците .....	7–10
Толковен речник на турцизмите во делото „За македонските работи“ на Крсте П. Мисирков (А-Ш) .....	11–47
Прав речник на турцизмите во делото „За македонските работи“ на Крсте П. Мисирков .....	49–50
Обратен речник на турцизмите во делото „За македонските работи“ на Крсте П. Мисирков .....	51–52
Фреквентен речник на формите на турцизмите во делото „За македонските работи“ на К. П. Мисирков .....	53–55
Користени скратеници .....	57
Книгата „За македонските работи“ .....	59–228

CIP – Каталогизација во публикација

Национална и универзитетска библиотека „Св. Климент Охридски“, Скопје

811.163.3'373.45=512.161(038)

323.1(=163.3)''18/19''

811.163.3(091)

ISBN 978-608-65911-3-7

COBISS.MK-ID 107429386

9. *Сеќавање на гоѕиоудиној на македонскаја кулјура*  
 – Тодор Димитровски / Димка Митева. – Скопје : Митева Д.,  
 2018. - 27 стр. ; 21 см

#### Содржина

Едиција Извори за македонскиот јазик. Сеќавање на македонскиот научен советник – Тодор Димитровски (По повод 95-годишнината од раѓањето, 1922 – 2017) ..... 3–8

„Реч на проф. Тодор Димитровски по повод примањето на наградата Климент Охридски во Свечената сала на Народното собрание на Република Македонија (12-13<sup>30</sup>)“ .... 9–10

Фреквентен речник на текстот: „Реч на проф. Тодор Димитровски по повод примањето на наградата Климент Охридски во Свечената сала на Народното собрание на Република Македонија (12-13<sup>30</sup>)“ ..... 11–14

Прав речник на текстот: „Реч на проф. Тодор Димитровски по повод примањето на наградата Климент Охридски во Свечената сала на Народното собрание на Република Македонија (12-13<sup>30</sup>)“ ..... 15–20

Обратен речник на текстот: „Реч на проф. Тодор Димитровски по повод примањето на наградата Климент Охридски во Свечената сала на Народното собрание на Република Македонија (12-13<sup>30</sup>)“ ..... 21–24

Список на скратениците ..... 25

Рецензија:

Бобан Карапејовски, Рецензија на Б. Карапејовски - Луѓето што оставиле траен белег (Рецензија за 4 книги на Д. М.)

CIP – Каталогизација во публикација

Национална и универзитетска библиотека „Св. Климент Охридски“, Скопје

929Димитровски, Т.

(038)=163.3

ISBN 978-608-4824-03-9

COBISS.MK-ID [107399434](https://nbp.slje.org/cobiss/mk/id/107399434)

**10.** *Сеќавање на македонскиот просветител – Тодор Димитровски (1922–2000).* / Димка Митева. – Скопје : Митева Д., 2018. – 32 стр. ; 21 см

#### Содржина

I. Сеќавање на македонскиот просветител – проф. Тодор Димитровски (19 февруари – 15 ноември 2000 година)  
Едиција: Извори за македонскиот јазик ..... 3–7

II. За еден образец на убав литературен јазик од перото на Тодор Димитровски. .... 9–12

III. Фреквентен речник на јазикот на рецензијата на Т. Димитровски – „Време на Нирвана (Се победува ли ракот?)“ од Кирил Мојсиев ..... 13–20

IV. Прав речник на јазикот на рецензијата на Т. Димитровски – „Време на Нирвана. (Се победува ли ракот?)“ од Кирил Мојсиев ..... 21–27

Список на скратениците ..... 29–30

Рецензија:

Бобан Карапејовски, Рецензија на Б. Карапејовски, Луѓето што оставиле траен белег (Рецензија за 4 книги на Д. М.)

CIP – Каталогизација во публикација

Национална и универзитетска библиотека „Св. Климент Охридски“, Скопје

929 Димитровски, Т.

(038)=163.3

ISBN 978-608-4824-02-2

COBIS.MK-ID 107399690

**11.** *Осовременување на текстовите „За македонските работи“ за научни цели,* 169 стр.

**12.** *Речник на синтагми, полуизрази и изрази. Од аспект на дефинирањето. Синонимен. I том (А–Г)* 654 стр.

Рецензија за текстот на книгата „Речник на синтагми, полуизрази, изрази и др. во македонскиот јазик“ ..... 3–4

Речник на изрази, полуизрази и синтагми во македонскиот јазик ..... 5–6

Буквата А ..... 7–87

Буквата Б .....	89–223
Буквата В .....	225–416
Буквата Г .....	417–649
Скратеници во текстот .....	651–652
II том (Д-З) 508 стр.	
Буквата Д .....	3–222
Буквата Ѓ .....	223–229
Буквата Е .....	231–264
Буквата Ж .....	265–332
Буквата З .....	333–504
Скратеници во текстот .....	505–506
III том (С-Љ) 522 стр.	
Буквата С .....	3–12
Буквата И .....	13–171
Буквата Ј .....	173–239
Буквата К .....	241–453
Буквата Л .....	455–515
Буквата Љ .....	517–518
Скратеници во текстот .....	519–520
IV том (М-Њ) 624 стр.	
Буквата М .....	3–253
Буквата Н .....	255–618
Буквата Њ .....	619
Скратеници во текстот .....	621–622
V том (О-П) 534 стр.	
Буквата О .....	3–259
Буквата П .....	261–530
Скратеници во текстот .....	531–532
VI том (Р-С) 522 стр.	
Буквата Р .....	3–67
Буквата С .....	69–517
Скратеници во текстот .....	519
VII том (Т-Ш) 572 стр.	
Буквата Т .....	3–102

Буквата Ќ .....	103–162
Буквата У .....	163–225
Буквата Ф .....	227–256
Буквата Х .....	257–262
Буквата Ц .....	263–294
Буквата Ч .....	295–325
Буквата Џ .....	327–333
Буквата Ш .....	335–384
Скратеници во текстот .....	385
Библиографија на користените извори	
1. Современа поезија и проза .....	387–515
Библиографија на користените извори	
2. Народна поезија и проза .....	517–537
Користени монографии, речници, статии и сл.	539–550
Рецензии за Речникот на синтагми, полуизрази и изрази	
зи	
Бобан Карапејовски: Кон авторската веб-страница на д-р Димка Митева; Рецензија за текстот на книгата „Речник на синтагми, полуизрази и изрази во македонскиот јазик“ од Димка Митева .....	551–554
Катерина Митева: Кон веб-страницата на д-р Димка Митева; Рецензија за трудот „Речник на синтагми, полуизрази и изрази и сл.“ (Од аспект на нивното дефинирање) .....	555–556
Boban Karapejovski: Sur le site internet du docteur Dimka Miteva; Commentaire du texte du livre «Dictionnaire des syntagmes, des semi-expressions et des expressions en langue macédonienne» de Dimka Miteva .....	557–560
Katerina Miteva: Le site internet du docteur Dimka Miteva; Commentaire du «Dictionnaire des syntagmes, des semi-expressions, des expressions et etc.» (Du point de vue de leur définition) .....	561–562
Бобан Карапейовски: О интернет-странице автора д-ра Димки Митевой; Рецензия текста книги „Словарь синтагм, по-	

луфраз и фраз в македонском языке“ автора Димки Митевой .....	563–566
Катерина Митева: К интернет-странице д-ра Димки Митевой; Рецензия научной работы «Словарь синтагм, полуфраз и фраз и т.д.» (с аспекта их определения) .....	567–568
Вкупно 5 статии и 11 посебни изданија.	